

Attachment E

Data Protection and Data Security Agreement for Data Processing by Third Parties Commissioned by BSH

- Commissioned Data Processing -

(hereinafter *this Agreement*)

by and between

TOV «BSH Pobutopva Technika»

Ukraine, 03124 Kyiv, 10/14 Radishcheva str.
Building B, floor 6

- hereinafter referred to as: “**Ordering Party**” or
“**BSH**”

and

Supplier

Address

Post code / Place

- hereinafter referred to as “**Supplier**”¹

Preamble

This Agreement specifies the obligations of the parties under data protection law arising from the engagement of the Supplier according to the individual contract for the provision of services and works resp. a purchase order made on the basis of the corresponding general contract (hereinafter referred to together as *Individual Contract*).

1. Object of the Agreement, term, choice of law

1.1 The object of this Agreement is the collection, processing or use of personal data of BSH (hereinafter *data*) by the Supplier to the extent required to provide the service by the Individual Contract (hereinafter *commissioned data processing*).

1.2 The term of this Agreement is determined by the term of the Individual Contract underlying this Agreement. This Agreement is governed by Ukrainian law.

Додаток Е

Договір про захист і безпеку даних під час обробки даних третіми особами, залученими компанією «БСХ»

- Обробка даних на замовлення -

(далі – «цей Договір»),

укладений між:

ТОВ «БСХ Побутова Техніка»

Україна 03124 Київ, вул. Радищева, 10/14,
корпус Б, 6 поверх

- далі - «**Замовник**» або «**BSH**»

та

Постачальник

Адреса

Індекс/Місце

- далі – «**Постачальник**»¹

Преамбула

Цей Договір визначає зобов'язання сторін згідно з законом про захист даних, що впливають із залучення Постачальника на підставі окремого контракту про надання послуг та виконання робіт на замовлення на підставі відповідного генерального договору (далі разом за текстом – «Окремий договір»).

1. Предмет Договору, строк дії, застосовне право

1.1. Предметом цього Договору є збір, обробка та використання персональних даних компанії «БСХ» (далі – «дані») Постачальником в обсязі, достатньому для надання послуг за Окремим договором (далі – «обробка даних на замовлення»).

1.2. Строк дії цього Договору визначається строком Окремого договору, який лежить в основі цього Договору. Цей Договір регулюється законодавством України.

¹ Терміни в певному роді застосовуються однаково до осіб чоловічої та жіночої статі.

2. Type, scope and purpose of commissioned data processing

- 2.1** The parties have stipulated the type, scope and purpose of the intended collection, processing or use of data, the type of data and the group of persons concerned specific to the order in Annex 1.
- 2.2** The Supplier shall not collect, process and use the data provided by BSH or collected on behalf of BSH for its own business purposes but exclusively to carry out commissioned data processing according to BSH's instructions (see section 1.1 and 4).
- 2.3** The Supplier shall not have the right to produce data from BSH or copies thereof, which may be provided to the Supplier, without the prior consent of BSH. This shall exclude backup copies to ensure proper data processing, to comply with legal obligations to provide information or retain records or for the purpose of preserving evidence. Data may only be passed on to third parties in accordance with the conditions of section 10.
- 2.4** The collection, processing or use of the data by the Supplier shall occur, depending on the stipulations in Annex 1, exclusively in the territory of Ukraine, in a Member State of the European Union or in another country, which is a signatory to the Agreement on the European Economic Area. Relocation of the collection, processing or use of the data to a country other than the above-mentioned countries (third country) shall require the prior written consent of BSH.
- 2.5** Processing of the data outside the Supplier's premises or the sub-supplier's premises (see section 10) shall only be admissible with the consent of BSH in written or text form. Processing of the data in private residences shall only be admissible in individual cases with the consent of BSH in written or text form.
- 2.6** The Supplier shall mark the data in an appropriate manner. If the data are processed for different purposes, the Supplier shall mark the data with their respective purpose.
- 2.7** BSH selected the Supplier with due care, based on the Supplier's suitability according to data protection law, before commencing data processing. The technical and

2. Тип, обсяг та цілі обробки даних на замовлення

- 2.1.** Сторони визначили тип, обсяг і цілі збору, обробки та використання даних, вид даних та групу зацікавлених осіб, причетних до конкретного замовлення, в Додатку 1.
- 2.2.** Постачальник не має права збирати, обробляти та використовувати дані, надані компанією «БСХ» або зібрані від її імені, для власних цілей ведення бізнесу, але має здійснювати обробку даних на замовлення виключно згідно з інструкціями компанії «БСХ» (див. розділи 1.1 та 4).
- 2.3.** Постачальник не має права обробляти дані від компанії «БСХ» або їхні копії, які може бути надано Постачальнику, без попереднього дозволу «БСХ». Це не стосується резервних копій, створених для забезпечення належної обробки даних з метою виконання правових зобов'язань щодо надання інформації чи ведення записів, а також з метою збереження доказів. Дані можна передавати третім особам виключно на умовах, зазначених у розділі 10.
- 2.4.** Збір, обробка та використання даних Постачальником відбуваються згідно з положеннями Додатка 1, виключно на території України, в країні-учасниці Європейського Союзу або в іншій країні, яка підписала Угоду про Європейську економічну зону. Переміщення процесів збору, обробки чи використання даних до іншої країни, крім зазначених вище (третьої країни), вимагає попереднього письмового дозволу компанії «БСХ».
- 2.5.** Обробку даних поза межами приміщень Постачальника або субпідрядника Постачальника (див. розділ 10) можна здійснювати виключно з письмового дозволу компанії «БСХ». Обробку даних у приватних помешканнях можна здійснювати виключно в окремих випадках з письмового дозволу компанії «БСХ».
- 2.6.** Постачальник має належним чином маркувати дані. Якщо дані обробляються для різних цілей, Постачальник мусить маркувати дані відповідно до передбачених цілей.
- 2.7.** Компанія «БСХ» обрала Постачальника з належними перевітками перед початком робіт, виходячи з придатності Постачальника до вказаних робіт згідно з

organisational security measures taken by the Supplier were incorporated in the selection decision.

законом про захист даних. Технічні та організаційні заходи безпеки, вжиті Постачальником, зазначено в рішенні про вибір Постачальника.

3. Correction, deletion and blocking of data

3. Виправлення, видалення та блокування даних

3.1 The Supplier shall correct, delete or block data collected, processed or used on behalf of BSH only at BSH's instructions.

3.1. Постачальник має виправити, видалити або заблокувати дані, зібрані, оброблені чи використані від імені компанії «БСХ», виключно за вказівкою компанії.

3.2 If a data subject contacts the Supplier directly for the purpose of correcting, blocking or deleting its data, the Supplier shall forward this request immediately to BSH. The Supplier shall support BSH in appropriately realising possible claims for information, deletion or blocking.

3.2. Якщо суб'єкт даних звертається безпосередньо до Постачальника з метою виправлення, блокування чи видалення своїх даних, Постачальник має негайно передати цей запит компанії «БСХ». Постачальник має надати компанії «БСХ» підтримку в реалізації запитів щодо одержання, видалення або блокування інформації.

4. BSH's authority to instruct according to data protection law

4. Повноваження компанії «БСХ» щодо надання інструкцій згідно з законом про захист даних

4.1 Assessment of the admissibility of data processing and the safeguarding of the rights of the data subjects are incumbent solely upon BSH. BSH has the right to issue instructions concerning the type, scope and procedure of the data processing according to the stipulations of the General Contract and the Individual Contract, if any, concluded thereunder. BSH has the right during the term of this Agreement to issue new resp. amended instructions in written under data protection law concerning the instructions included in this Agreement and its annexes.

4.1. Оцінку допустимості обробки даних та захист прав суб'єктів даних покладено виключно на компанію «БСХ». Компанія має право надавати інструкції стосовно типу, обсягу та процедури обробки даних згідно з положеннями Генерального договору та Окремого договору, укладених згідно з законом, якщо це актуально. Компанія «БСХ» має право надавати нові, відповідним чином змінені інструкції письмово згідно з законом про захист даних стосовно інструкцій, що містяться в цьому Договорі та додатках до нього, протягом усього строку дії цього Договору.

4.2. Unless otherwise specified in Annex 1, the Supplier's contact partner specified in the Individual resp. General Contract shall be deemed authorised to receive data protection instructions from BSH.

4.2. Якщо в Додатку 1 не зазначено інше, контактна особа Постачальника, зазначена в Окремому договорі чи Генеральному договорі, вважається уповноваженою для одержання інструкцій про захист даних від компанії «БСХ».

4.3. The Supplier must notify BSH immediately if it deems that an instruction violates data protection regulations.

4.3. Постачальник має негайно інформувати компанію «БСХ», якщо йому здається, що інструкція порушує законодавство про захист даних.

5. Obligations to furnish particulars, provide information

5. Зобов'язання щодо надання докладної інформації

5.1 The Supplier shall notify BSH immediately of any cases of severe interruptions of operations, in the case of suspected data

5.1. Постачальник має негайно інформувати компанію «БСХ» про тривалі перерви в діяльності, а також про підозри щодо

protection violations or other irregularities in the processing of BSH's data.

5.2 The Supplier is aware that BSH may have obligations to provide information before judicial authorities or state institutions or organizations in the event of data being lost or data being unlawfully transmitted or knowledge of data being unlawfully gained. The Supplier shall notify BSH immediately, regardless of the cause, of such incidents which become known to the Supplier within the scope of the data processing under this Agreement. If BSH has obligations to provide information or to furnish particulars concerning the processing of data under this Agreement to a public authority or person, the Supplier shall support BSH in this to an appropriate extent free of charge.

5.3 The Supplier shall notify BSH immediately of ongoing communication of the supervisory authorities with the Supplier, if this relates to the collection, processing or use of data according to this Agreement. The Supplier shall notify BSH immediately of control procedures and measures by the supervisory authority authorized under Ukrainian Law. This shall also apply if a competent authority under Ukrainian Law investigates at the Supplier's premises. The Supplier shall furnish particulars to third parties (see section 3.2) and also to supervisory authorities only after prior agreement with BSH.

5.4 The Supplier warrants, if required by law, that it has appointed an expert and reliable company data protection officer, and shall notify BSH of the contact data of the company data protection officer for the purpose of contacting the officer directly (see [Annex 1](#)). The Supplier shall notify BSH immediately if the data protection officer changes.

6. Data secrecy, telecommunications secrecy

The Supplier confirms that it is aware of the relevant data protection regulations and warrants that before data processing activities commence it shall familiarise the employees commissioned to carry out the works with the data protection provisions relevant for them and shall instruct them on the special data protection obligations arising

порушення захисту даних та інших порушень під час обробки даних компанії «БСХ».

5.2. Постачальник визнає, що компанія «БСХ» може мати зобов'язання щодо надання інформації судовим органам чи державним установам або організаціям в разі втрати, незаконної передачі або незаконного одержання даних. Постачальник має негайно інформувати компанію «БСХ», незалежно від причини, про такі інциденти, які стали відомі Постачальнику під час обробки даних за цим Договором. Якщо компанія «БСХ» має зобов'язання про надання загальної або докладної інформації стосовно обробки даних за цим Договором будь-якому органу державної влади або особі, Постачальник має надати компанії «БСХ» безкоштовну підтримку в прийнятному обсязі.

5.3. Постачальник має негайно інформувати компанію «БСХ» про обмін інформацією, що триває між Постачальником та уповноваженими органами, що здійснюють відповідний нагляд, якщо це стосується збору, обробки чи використання даних за цим Договором. Постачальник має негайно інформувати компанію «БСХ» про процедури контролю та заходи з боку уповноважених згідно з законодавством України органів. Це також стосується розслідувань компетентних органів, які проводяться в приміщеннях Постачальника згідно з законодавством України. Постачальник має надати докладну інформацію третім особам (див. розділ 3.2), а також спостережним органам тільки після попереднього погодження з компанією «БСХ».

5.4. Постачальник гарантує, що в разі, коли цього вимагатиме закон, він призначить офіцера із захисту корпоративних даних, а також повідомить компанії «БСХ» контактні дані такого фахівця з метою встановлення з ним прямого зв'язку (див. [Додаток 1](#)). Постачальник має негайно інформувати компанію «БСХ» в разі заміни офіцера із захисту даних.

6. Секретність даних та зв'язку

Постачальник підтверджує, що йому відомо про діюче законодавство захисту даних, і гарантує, що до початку обробки даних він ознайомить працівників, яким доручено виконання робіт, з положеннями про захист даних, актуальними для них, та надасть їм інструкції щодо спеціальних зобов'язань захисту даних, які

from this Agreement, the existing obligation to instruct resp. obligation in terms of purpose and the obligation to maintain data secrecy.

7. Warrant of technical and organisational security measures

- 7.1** The Supplier warrants that it shall take the technical and organisational security measures to fulfil the requirements of data protection under Turkish Law before data processing activities commence. The parties have stipulated the security measures currently being taken in Annex 2.
- 7.2** The Supplier shall adapt the technical security measures to the respective state-of-the-art, whereby the Supplier shall ensure that they do not fall short of the security level of the measures stipulated in Annex 2. The Supplier shall submit material changes to the security measures to BSH in due time in advance for examination and shall only implement them with the consent of BSH. The Supplier shall document changes to the technical and organisational measures and make the documentation available to BSH without being requested to do so.
- 7.3** BSH reserves the right to implement measures to detect misuse, if applicable also by inspecting personal data (unique identifier and name, contact data) of the Supplier's employees accessing BSH's systems. The Supplier shall ensure the lawfulness of the use of such data by BSH through internal measures which can also include the involvement of employee representatives.
- 7.4** The Supplier shall provide BSH with the information in accordance with related legislation.

8. Enquiries from BSH's employees

If BSH is obliged, pursuant to applicable data protection laws, to provide information or make notifications to its employees on the collection, processing or use of data relating to the employee personally or to fulfil deletion or blocking rights, the Supplier shall support BSH here to an appropriate extent free of charge.

впливають з цього Договору, з наявним зобов'язанням щодо надання інструкцій про цілі обробки та зобов'язанням щодо збереження даних у таємниці.

7. Гарантія технічних та організаційних заходів безпеки

- 7.1.** Постачальник гарантує, що вживатиме всіх технічних та організаційних заходів безпеки з метою виконання вимог захисту даних згідно з законодавством Туреччини до початку обробки даних. Сторони передбачили відповідні актуальні заходи безпеки в Додатку 2.
- 7.2.** Постачальник має адаптувати технічні заходи безпеки до рівня сучасних технологій та гарантує, що вони відповідають рівню безпеки, встановленому в Додатку 2. Постачальник має своєчасно інформувати компанію «БСХ» про всі суттєві зміни до заходів безпеки і реалізовувати їх виключно за згодою компанії. Постачальник має документувати зміни до технічних та організаційних заходів і надавати документацію компанії «БСХ» без додаткових вимог чи нагадувань.
- 7.3.** Компанія «БСХ» зберігає за собою право на реалізацію відповідних заходів для виявлення порушень, якщо це актуально, включно з проведенням перевірок персональних даних (унікальних ідентифікаторів та імен, контактних даних) працівників Постачальника, які здійснюють доступ до систем компанії «БСХ». Постачальник має забезпечити законність використання цих даних компанією «БСХ» за допомогою внутрішніх заходів безпеки, які також можуть передбачати залучення представників працівників.
- 7.4.** Постачальник має надати компанії «БСХ» інформацію відповідно до діючого законодавства.

8. Запити від працівників компанії «БСХ»

Якщо компанія «БСХ» бере на себе зобов'язання надавати інформацію чи інформувати своїх працівників про збір, обробку чи використання даних, пов'язаних особисто з працівниками, або реалізовувати права на видалення чи блокування інформації згідно із застосовними законами про захист даних, Постачальник має надавати компанії «БСХ» безкоштовну та належну підтримку з виконання цих зобов'язань.

9. Control of data processing

- 9.1** BSH shall have the right to satisfy itself on a regular basis and when required at short notice in specific cases of compliance with the provisions of this Agreement at the Supplier's premises. The Supplier shall be obliged to provide information and to cooperate.
- 9.2** Data processing shall be controlled on a regular basis and when required at short notice in individual cases by obtaining the Supplier's voluntary disclosure of confidential information, if applicable also through controls at the Supplier's premises (hereinafter referred to as *on-site controls*) in order to satisfy itself of compliance with the technical and organisational measures (see section 7) taken at the Supplier's premises.
- 9.3** BSH shall have the right to make the controls itself or have the controls made by third parties commissioned who shall be obliged to maintain secrecy. Notice of on-site controls must as a rule be given 14 days in advance and shall generally take place during normal hours of operation at the Supplier's site, if possible without interrupting operating procedure.
- 9.4** The Supplier shall actively support BSH in exercising its right of control, shall allow BSH access during on-site controls to the data processing systems relevant for commissioned data processing and shall support BSH during the controls to an appropriate extent free of charge.
- 9.5** The Supplier shall support BSH in particular during data protection controls by supervisory authorities and, if commissioned data processing is affected, shall implement requirements of the supervisory authority immediately in agreement with BSH.

10. Enlisting the services of sub-suppliers

- 10.1** The Supplier's enlistment of the services of sub-suppliers to execute the order according to this Agreement shall require the express prior written consent of BSH if, in enlisting their services, it cannot be excluded that a

9. Контроль обробки даних

- 9.1.** Компанія «БСХ» має право здійснювати регулярний контроль, з короткостроковим повідомленням про проведення перевірки в особливих випадках та за вимогою, виконання положень цього Договору в приміщеннях Постачальника. Постачальник бере на себе зобов'язання надавати потрібну інформацію та співпрацювати з компанією «БСХ».
- 9.2.** Обробка даних підлягає регулярному контролю, з короткостроковим повідомленням в окремих випадках та на вимогу, шляхом одержання конфіденційної інформації через добровільне розголошення Постачальником, якщо це актуально, а також шляхом здійснення перевірок в приміщеннях Постачальника (далі – «перевірка на місці») з метою забезпечення виконання технічних та організаційних вимог (див. розділ 7) у приміщеннях Постачальника.
- 9.3.** Компанія «БСХ» має право здійснювати контроль самостійно або наймати для цього третіх осіб, які зобов'язані дотримуватися секретності. Повідомлення про проведення перевірки на місці надсилається за 14 днів до дати перевірки, і перевірка зазвичай проводиться протягом звичайних робочих годин об'єкта Постачальника, якщо можливо, без переривання технологічного процесу.
- 9.4.** Постачальник має надавати компанії «БСХ» дієву підтримку в реалізації її права контролю, надавати їй доступ до систем обробки даних, актуальних для обробки даних на замовлення, протягом перевірок на місці, а також надає компанії відповідну безкоштовну підтримку під час проведення перевірок.
- 9.5.** Постачальник має надавати компанії «БСХ» особливу підтримку під час перевірки захисту даних, яка проводиться уповноваженими наглядовими органами; якщо під час обробки на замовлення дані зазнають впливу, Постачальник має негайно застосувати вимоги уповноваженого наглядового органу за погодженням з компанією «БСХ».

10. Залучення послуг субпідрядників

- 10.1.** Залучення Постачальником субпідрядників для виконання замовлення за цим Договором вимагає попереднього письмового дозволу компанії «БСХ», якщо під час залучення їхніх послуг не виключено

sub-supplier can access personal data of BSH. As condition for consent, the Supplier must prove to BSH that the Supplier selected the sub-supplier with due care and special consideration of suitability according to local data protection law and the technical and organisational measures taken by the sub-supplier .

10.2 The Ordering Party herewith now gives its consent to the Supplier's commissioning of the sub-suppliers specified in Annex 1.

10.3 If and in so far as BSH's data are resp. shall be accessible to the Supplier's sub-suppliers, the Supplier shall ensure by written obligation that the provisions agreed herein and any supplementary instructions of BSH also apply to the sub-supplier. The Supplier shall check compliance with these obligations at the sub-supplier's premises at regular intervals. The Supplier may only pass on BSH's data to the sub-supplier after conclusion of an agreement according to this section.

10.4 The Supplier shall ensure contractually that BSH is entitled to the same rights of control in respect of the sub-supplier as BSH is entitled to according to this Agreement in respect of the Supplier (see section 9). This shall be ensured in such a way that BSH, irrespective of the Supplier's responsibility for the sub-supplier, is entitled to these rights directly in respect of the sub-supplier.

11. Power of disposition over data

11.1 If BSH's data at the Supplier's premises are jeopardised through attachment or seizure, by insolvency or composition proceedings or by other events or third-party measures, the Supplier shall notify BSH immediately. The Supplier shall notify all responsible parties in this connection immediately that the jurisdiction of and title to the data resp. data carriers lies exclusively with BSH as responsible entity. The Supplier shall mark data carriers that include BSH's data as the property of BSH.

11.2 The defence of the right of retention within the meaning of Article 594 and following articles of Ukrainian Civil Code is excluded

доступ субпідрядника до персональних даних «БСХ». Для одержання згоди Постачальник має довести компанії «БСХ», що він обрав субпідрядника з належною обережністю та з урахуванням його придатності до виконання робіт згідно з місцевим законом про захист даних та технічними й організаційними заходами, вжитими цим субпідрядником.

10.2. Замовник цим надає згоду на залучення Постачальником субпідрядників, зазначених у Додатку 1.

10.3. Якщо дані компанії «БСХ» будуть доступні для субпідрядників Постачальника (а також у обсязі, в якому вони будуть їм доступні), Постачальник має укласти письмове зобов'язання дотримання таким субпідрядником всіх положень, погоджених у цьому Договорі, та будь-яких додаткових інструкцій компанії «БСХ». Постачальник має регулярно перевіряти дотримання субпідрядниками зобов'язань у приміщеннях, де вони працюють. Постачальник може передавати дані компанії «БСХ» субпідрядникам тільки після укладення відповідного договору згідно з цим пунктом.

10.4. Постачальник має обумовити в договорі, що компанія «БСХ» має ті самі права на проведення перевірки діяльності субпідрядника, які вона має за цим Договором щодо Постачальника (див. розділ 9). Це дасть змогу гарантувати, що компанія «БСХ» матиме права на безпосередню перевірку субпідрядника незалежно від відповідальності Постачальника за цього субпідрядника.

11. Повноваження розпорядження даними

11.1. Якщо виникає ризик захоплення даних компанії «БСХ» у приміщеннях Постачальника внаслідок неплатоспроможності або проваджень щодо складу компанії чи інших подій чи заходів третіх осіб, Постачальник має негайно інформувати про це компанію. Постачальник має негайно інформувати всі відповідальні сторони про те, що юрисдикція та право власності на дані та носії даних належать виключно компанії «БСХ» як відповідальній організації. Постачальник має належним чином маркувати носії даних, які містять дані «БСХ», як власність компанії.

11.2. Захист права на утримання в значенні статті 594 та подальших статей Цивільного кодексу України виключено стосовно

with respect to BSH's processed data and the related data carriers.

оброблених даних компанії «БСХ» та споріднених носіїв даних.

12. Deletion of data and return of data carriers

12. Видалення даних та повернення носіїв даних

12.1 After the service has been provided or earlier at BSH's request, at the latest when the Individual Contract ends, the Supplier shall deliver to BSH all documents which have come into its possession, results created from processing or use and databases which are connected with the order relationship, or shall destroy them in accordance with data protection law with the prior consent of BSH. This shall also apply to test and scrap material. The report of deletion must be submitted upon request.

12.1. Після надання послуг або раніше, на вимогу компанії «БСХ», щонайпізніше на дату завершення Основного договору, Постачальник має передати компанії «БСХ» всі документи, якими він володіє, результати обробки чи використання даних та бази даних, пов'язані з замовленнями, або знищити їх згідно з законом про захист даних та за попередньою згодою компанії «БСХ». Те саме стосується тестових та відбракованих матеріалів. Звіт про видалення чи знищення даних надається на вимогу.

12.2 Documents which provide proof of proper data processing in accordance with the order must be retained by the Supplier in accordance with the respective retention periods after the contract ends. The Supplier may deliver them to BSH at the end of the contract, thereby discharging itself.

12.2. Постачальник має зберігати документи, які підтверджують належну обробку даних згідно з замовленням, протягом визначеного часу після закінчення строку дії договору. Постачальник може передати їх компанії «БСХ» після закінчення строку дії договору, у такий спосіб звільнившись від подальших зобов'язань.

13. Indemnification

The Supplier undertakes to indemnify BSH against liability claims of third parties or employees of BSH which are based on breach of duty by the Supplier.

13. Відшкодування

Постачальник бере на себе зобов'язання звільнити компанію «БСХ» від відповідальності та претензій третіх осіб чи працівників компанії, які базуються на порушенні Постачальником своїх обов'язків.

Annexes:

Annex 1: Order-Specific Description of the Type and Scope of Commissioned Data Processing

Annex 2: Technical and Organisational Measures

.....

Додатки:

Додаток 1. Опис типу та обсягу обробки даних згідно з відповідним замовленням

Додаток 2. Технічні та організаційні заходи

Supplier/Постачальник

Yer

Tarih

Yer

Tarih

İsim

İmza

İsim

İmza

İsim

İmza

İsim

İmza

Annex 1

to the Data Protection and Data Security Agreement for Data Processing by Third Parties Commissioned by BSH

Order-Specific Description of the Type and Scope of Commissioned Data Processing

1. Scope, type and purpose of the intended collection, processing or use of data

1.1 Supplier's services

These are specific to the handling of personal data according to the

- specifications in Annex ___ to the Individual Contract;

AND/OR

- if the scope of collection, processing or use of the data is not specific or not sufficiently specific in the specifications, according to the following:

1.2 Place of data processing

The data shall be collected, processed and used by the Supplier exclusively in the territory of

Додаток 1

до Договору про захист і безпеку даних для обробки даних третіми особами, залученими компанією «БСХ»

Опис типу та обсягу обробки даних згідно з відповідним замовленням

1. Обсяг, тип і цілі збору, обробки та використання даних

1.1. Послуги Постачальника

Послуги стосуються конкретної обробки персональних даних згідно з

- вимогами в Додатку ___ до Окремого договору;

І/АБО

- якщо обсяг збору, обробки та використання даних не зазначено або не досить докладно описано у вимогах, а саме:

1.2. Місце обробки даних

Постачальник здійснює збір, обробку та використання даних виключно на території

- України

Ukraine

AND/OR

Member States of the European Union (EU)
/ European Economic Area (EEA):

(State country and place of data
processing)

AND/OR

the third countries set forth below
(requirements of Turkish data protection
provisions must be fulfilled):

(State country and place of data
processing)

1.3 Place of data storage

During commissioned data processing, BSH's
data shall be

temporarily stored at the Supplier's
premises.

OR

permanently stored at the Supplier's
premises.

OR

not stored at the Supplier's premises
because the Supplier processes the data
exclusively with BSH's IT systems.

1.4 Scope of the data processing

Within the scope of commissioned data
processing, the Supplier shall collect, process
or use

approx. _____ data sets

once

per month

per year.

2. Type of data / Тип даних

contact data (e.g. telephone, email)/

Other/Further data categories / Інше/Інші

И/АБО

країн-учасниць Європейського Союзу
(ЄС)/Європейської економічної зони
(ЄЕЗ):

(країна та місце обробки даних)

И/АБО

третіх країн, зазначених нижче (згідно з
вимогами законодавства Туреччини про
захист даних):

(країна та місце обробки даних)

1.3. Місце зберігання даних

Під час обробки даних на замовлення дані
компанії «БСХ»:

тимчасово зберігаються в приміщеннях
Постачальників;

АБО

постійно зберігаються в приміщеннях
Постачальника;

АБО

не зберігаються в приміщеннях
Постачальника, оскільки Постачальник
обробляє дані виключно з використанням
ІТ-систем компанії «БСХ».

1.4. Обсяг обробки даних

В обсязі обробки даних на замовлення
Постачальник збирає, обробляє або
використовує:

приблизно _____ масивів даних

одноразово;

на місяць;

на рік.

контактні дані (наприклад, телефон, електронна пошта);

категорії даних:

- data from the initiation of a contractual relationship (e.g. interest in product, contract)/
дані про початок контрактних відносин (наприклад, зацікавленість у продукті, контракт);
- data from the implementation of a contractual relationship (e.g. contract billing and payment data)/
дані про реалізацію контрактних відносин (наприклад, виставлення рахунків та дані про оплату);
- Marketing data (e.g. consents, objections to advertisements)/
маркетингові дані (наприклад, дозволи, заперечення реклами);
- employee master data/
вихідні дані працівника;
- employee performance data/
показники продуктивності працівника;
- interview/survey data/дані про співбесіду/опитування;
- usage data from telemedia services (e.g. from websites, apps for mobile devices)/
дані про використання телемедіапослуг (наприклад, перегляд веб-сайтів, мобільні додатки);
- usage data from telecommunications services (e.g. telephone usage data)/
дані про використання телекомунікаційних послуг (наприклад, дані про використання телефону);
- protocol data of IT systems (e.g. access protocols)/
дані протоколів ІТ-систем (наприклад, протоколи доступу).

3. Group of data subjects/Групи суб'єктів даних

- employees /
працівники;
- contact partners at business partners/
контактні особи бізнес-партнерів;
- end users/кінцеві користувачі;
- job applicants/претенденти на
робочі посади;

Other/Further data subjects/Інше/Інші суб'єкти даних:

- advertising contacts/рекламні агенти;
- website visitors/відвідувачі веб-сайтів;
- users of IT systems/користувачі ІТ-систем.

4. BSH's data protection instructions specific to the order (to be completed if instructions are not sufficiently specific in the specifications or Annex 2)

4. Інструкції компанії «БСХ» щодо захисту даних відповідно до замовлення (заповнюється, якщо вимоги або Додаток 2 не містять докладних інструкцій)

5. Contact data of the Supplier's company data protection officer

5. Контактні дані фахівця Постачальника з питань захисту корпоративних даних

(Surname, first name)

(прізвище, ім'я)

(Position resp. company if external data protection officer)

(посада і назва компанії, якщо фахівець працює в іншій компанії)

(Telephone, fax, email)

(телефон, факс, електронна пошта)

6. Instruction recipient (authorised to receive data protection instructions from BSH)

6. Одержувач інструкцій (особа, уповноважена одержувати інструкції про захист даних від компанії «БСХ»)

(Surname, first name, position)

(прізвище, ім'я, посада)

(Telephone, fax, email)

(телефон, факс, електронна пошта)

**7. List of the Sub-Suppliers Commissioned by the Supplier/
Перелік субпідрядників, залучених Постачальником**

	Name of the sub-supplier's company with company's registered office/ Назва компанії субпідрядника та адреса зареєстрованого офісу	Function (scope of commissioning by the Supplier)/ Функція (обсяг робіт, делегованих Постачальником)	Place of the data processing/ Місце обробки даних	Transmission/Access to BSH's personal data (type of data and group of data subjects)/ Передача та доступ до персональних даних «БСХ» (тип даних та група суб'єктів даних)
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

Annex 2

to the Data Protection and Data Security Agreement for Data Processing by Third Parties Commissioned by BSH

Додаток 2

до Договору про захист і безпеку даних для обробки даних третіми особами, залученими компанією «БСХ»

Technical and Organisational Security Measures

Технічні та організаційні заходи безпеки

covering page

[List here title, date, version number and number of pages of the document which includes the technical and organisational measures.]

Титульна сторінка

[Вказати назву, дату, номер версії та кількість сторінок документа, який містить опис технічних та організаційних заходів]